

# ICOM International Committee for Costume Museums and Collections

## Guidelines for Costume

*These Guidelines were approved by the Committee on 31 August 1989. They will be updated regularly.*

### Summary

**1. Collecting Costumes.** A clear policy is essential. Only take objects you intend to keep. Ask for as much information as possible.

**2. Accessioning.** Record as much information as time permits, using pencil when working with the object. Each object bears its permanent accession number.

**3. Care.** Keep separate from the collection, and, immediately on receipt, inspect for pests, and treat, and remove superficial dust. Handle as little as possible. Objects intended for preservation must not be worn.

**4. Storage.** The environmental conditions should be as near ideal as possible:

	Temperature	Relative humidity
For textiles	18°C	50-55%
For leather	18°C	50%

Maintain minimum variation. Light area only when working on objects.

**5. Conservation.** Prevention is better than cure. Wrong treatment will destroy an object for ever. Conservation should be done by professional

specialists, in consultation with the curator. If in doubt, leave it alone.

**6. Display and Out-loans.** No object should be on display indefinitely. It should be displayed in recommended light of 50 lux maximum, and temperature and humidity as in 4. above. It should be in an enclosed, ventilated environment.

### Detail

The first rule is to show respect for the integrity of each item.

#### 1. Collecting

A clear policy is essential. Accept only those items which fit within the policy. Know and respect the collecting policy of other institutions.

#### 2. Accessioning

Use only pencils in the vicinity of an object, and never pens.

Record all the information given, and evaluate it, and ask for the following: name and address of donor, lender or seller; relationship to original wearer; designer/maker, whether amateur or professional; photographs or other illustrations showing the object in-use; date when acquired; purchase place and price; present day value; purpose of making; history and circumstance of wearing. Sign and date information recorded. Number each object with its permanent accession number.

#### 3. Care

Immediately on receipt, before integrating with the collections, the object must be inspected for pests and mould, and if necessary, treated by mechanical means, such as brushing or vacuum-cleaning under screening, or if seriously contaminated, by fumigation in consultation with a conservator. No washing. Vulnerable items made from fur, feathers, hair or wool should be kept in isolation for several months before integration. *Wear clean cotton gloves*, no hand cream or scents and no jewellery which might catch in loose threads. Gloves protect cataloguers as well as objects.

Handle as little as possible. Avoid folding. If unavoidable, use acid-free tissue paper to cushion the folds.

Transport only under dust-covers, using buffered trays or trolleys. Dust-covers should be made from well washed unbleached, or partly bleached calico.

No smoking, eating or drinking in any room containing objects. No flower vases near working areas.

### Cataloguing

Place the object on a table covered with calico dust-sheet, and record as much information as time permits. Basic data should include: permanent accession number, recorder and date, dimensions, colour, shape, material, technique (woven, knitted, embroidered, handmade, machine sewn), drawings or photographs, showing signs of wear, any decoration or special feature, repairs and conservation treatment.

#### *Objects must never be worn.*

They should be displayed flat or on dummies for photography. Duplicate all information and store each set separately.

#### 4. Storage

Windows should be blacked out. Fluorescent light should have ultra-violet screens. Each light should have its own switch, so that only the working areas need be lit at any one time. The environment should fluctuate as little as possible. Cool conditions about 18°C with relative humidity between 50 and 55% are currently recommended. Leather prefers a low humidity of 45 to 50%, and should be kept separately, as should fur, feathers and woollen objects, because of their deleterious effect on other textiles. No natural fabric is inert. Each type reacts to, and is influenced by its environment in a different way.

Good housekeeping is essential, with regular, thorough vacuum-cleaning into all corners and under all shelving, as a precaution against pests. Use of chemicals to prevent pests, including moths, has been known to cause irreversible damage to all textiles, fibres and dyestuffs, and could lead to the development of resistant strains of insects.

Flat storage on padded surfaces is preferable to hanging, though hanging costs less and takes less space. Stress must be minimized, using individually padded hangers and white cotton tapes to take the weight of heavy skirts. Strained materials will tear and develop creases and distortions. Ensure sufficient space to allow objects to "breathe". Storage furniture and boxes should be raised off the floor to avoid damage in case of flood.

Only fluorocarbon fire extinguishers should be provided for use in costume and textile areas.

### 5. Conservation

All aspects of preventive conservation should be thoroughly familiar to curatorial staff, as this is the most effective form of conservation. Historic textiles should never be left crumpled, or with uncushioned folds. Tables used for conservation should be padded under a washable dust-covers.

Conservation involving washing or cleaning fluids and stitching should be done by a conservator, in consultation with the curator.

If no conservator is available, cleaning, other than vacuum-cleaning, should be avoided, and repair kept to a minimum. The wrong treatment may destroy an object. *If in doubt, leave it alone.* All treatment should be recorded on catalogue card, signed and dated.

### 6. Display and Out-loans

No object should be on permanent display. Make sure that the display material is safe and compatible with the objects. Lighting should be kept to a minimum. There is no safe level but 50 lux is currently recommended for displays. There should be no light outside exhibition hours from any source, including daylight, from which ultraviolet rays have been excluded. Lights must be outside cases. Flattering lighting is better than cosmetic conservation.

Open displays are discouraged, because of the fluctuating conditions generated by visitors, from whom stem high humidity, temperatures and dust. Proximity to the objects causes

security problems, because people will touch, breathe and move about. The environment should be the same as in storage, with cases kept at a steady 18°C, with a relative humidity of 50-55%.

To ensure that display methods do not cause stress to the objects or holes from pins, all exhibitions should be mounted in consultation between curator, conservator and display designer. No aerosol types of cleaning and polishing materials should be used.

To avoid static electricity, glass should only be wiped, and never polished with a dry cloth.

#### *Future considerations*

New research methods continue to be developed which may reveal significant information for the first time, provided that no evidence has been removed by zealous cleaning or excessive display demands.

For ethical and scientific reasons, the watchword should therefore be: *no interference* with objects accepted into a museum collection. Interference reduces their value as historic documents.

However, the interest awakened through eye-catching displays may determine the future safekeeping of costume collections, whether supported by taxes or private means.

Compromises are inevitable.

Constant cooperation between curators, exhibition designers, conservators and scientists is the most necessary ingredient in promoting the best conditions for making a costume collection available to the public.

#### **Recommended reading**

ICOM Code of Professional Ethics, 1987.

Nordiska Museet, Stockholm. The Boundaries of Antiquarian and of Technical Responsibilities in Conservation, 1982.

The Conservator-Restorer: a Definition of the Profession. *ICOM News*, Vol. 39, No. 1, 1986.

Costume Society of America. 1987 Annual Meeting, Resolution en-

couraging the prohibition of wearing objects intended for preservation.

BLACKSHAW, Susan M. & DANIELS, Vincent D. Selecting Safe Materials for Use in the Display and Storage of Antiquities. ICOM Committee for Conservation, 5th Triennial Meeting, Zagreb, 1978.

FINCH, Karen & PUTNAM, Greta. The Care and Preservation of Textiles. London, Batsford, 1985.

FINCH, Karen. Recording Evidence: the Documentation of Textile Objects. In: Fifth International Restorer Seminar, Veszprem, Hungary, 29.6-9.7.1987, Budapest, National Centre of Museums, with the support of Unesco, 1985.

KAHLENBERG, Mary. Collecting Considerations. In: Textile Conservation Symposium in Honor of Pat Reeves, Los Angeles County Museum of Art, 1986.

KÜHN, Hermann. Conservation and Restoration of Works of Art and Antiquities. Vol. 1, Butterworth, London, 1986.

OSTERGAARD, Else. Bevaring af Gamle Tekstiler. [Kobenhavn] Nationalmuseet, 1978.

O'STORY, Keith. Approaches to Pest Management in Museums. Washington, D.C., Conservation Analytical Laboratory, Smithsonian Institution, 1985 (free on request).

PERTEGATO, Francesco (Ed.). Conservation and Restoration of Textiles. International Conference, Como, 1980.

SYKAS, Philip. Care or Wearing? *Museums Journal*, London, Vol. 87, No. 3, December 1987.

SYKAS, Philip. Storage Furniture. In Preparation for Platt Hall, Manchester.

THOMSON, Garry. The Museum Environment. 2nd ed. London, Butterworth, in association with the International Institute for Conservation of Artistic Works, 1986. (Butterworth series in conservation and museology).

# Comité international de l'ICOM pour les musées et collections du costume

## Costume : Lignes de conduite

*Ces lignes de conduite ont été approuvées par le Comité le 31 août 1989. Elles seront régulièrement mises à jour*

### Résumé

**1. Formation de la collection.** Une politique claire est essentielle. Ne collectionner que les objets qu'on veut garder. S'informer le mieux possible.

**2. Catalogage.** Cataloguer le maximum de renseignements qu'il est possible dans un temps raisonnable. Ecrire au crayon quand on manipule l'objet. Inscrire la cote définitive sur chaque objet.

**3. Préservation.** A la réception, conserver en dehors de la collection, vérifier la présence éventuelle de parasites et traiter, enlever la poussière superficielle. Manier l'objet aussi peu que possible. Les objets retenus pour la conservation ne peuvent pas être portés.

**4. Stockage.** Les conditions atmosphériques ambiantes devront être aussi proches des conditions idéales suivantes :

	Température	Humidité
Pour les textiles	18°C	50-55%
Pour le cuir	18°C	50%

Eviter les variations atmosphériques.

N'éclairer que quand on travaille sur les objets.

**5. Conservation.** La prévention vaut mieux que la restauration.

Traiter incorrectement un objet le détruit. La conservation devra être assurée par des spécialistes en collaboration avec le conservateur. Dans le doute, ne rien faire.

**6. Exposition et prêt extérieur.** Aucun objet ne devrait être exposé de façon permanente.

Il devrait être exposé sous l'éclairage recommandé de 50 lux maximum et dans les conditions de température et d'humidité stipulées au point 4. Il devrait être placé dans un lieu fermé mais ventilé.

### Détail

La première règle, c'est de respecter l'intégrité de chaque objet.

#### 1. Formation de la collection

Une politique claire est essentielle. N'accepter que les objets s'insérant dans cette politique. Connaître et accepter la politique des autres institutions.

#### 2. Catalogage

A proximité des objets, n'utiliser qu'un crayon et jamais de stylo.

Enregistrer tous les renseignements fournis et les évaluer. Demander les renseignements suivants :

Nom et adresse du donateur, prêteur ou vendeur;

Lien avec le porteur original;

Dessinateur/fabricant amateur ou professionnel;

Photos ou autres illustrations qui montrent l'utilisation de l'objet;

Lieu et prix d'acquisition;

Valeur actuelle;

Motivation de la fabrication;

Histoire et circonstances du port de l'objet.

Signer et dater les renseignements enregistrés.

Inscrire sur chaque objet sa cote d'inventaire.

#### 3. Préservation

Dès sa réception, avant d'être intégré à la collection, l'objet devra être examiné pour détecter toutes traces de parasites et de moisissures. Il sera éventuellement traité mécaniquement, soit en le brossant, soit en y passant l'aspirateur sous écran. S'il est fortement contaminé, sur avis du conservateur, il sera désinfecté par fumigation. Ne pas le laver. Des articles à haut risque en fourrure, plumes, cheveux ou laine devront être isolés pendant plusieurs mois avant d'être intégrés. *Portez des gants de toile propres*, n'utilisez ni crème pour les mains ni parfum et de portez pas de bijoux qui risquent de s'accrocher aux tissus lâches. Les gants protègent aussi bien l'agent que l'objet.

Manipuler le moins possible. Ne pas plier si cela peut être évité, utiliser du papier de soie dé-acidifié pour rembourrer les plis.

Ne transporter que sous des housses de protection sur des plateaux ou des chariots munis de surfaces rembourrées. Les housses de protection devraient être en calicot lavé, non-blanchi ou partiellement blanchi.

Interdiction de manger, boire ou fumer dans tous les locaux renfermant les objets.

Pas de vases de fleurs à proximité des zones de travail.

## Catalogage

Installer l'objet sur une table recouverte d'une housse de protection en calicot et enregistrer le plus d'informations possible dans un laps de temps raisonnable. Les données de base devront inclure : cote d'inventaire définitif, agent et date, dimensions, couleurs, forme, matériaux et techniques (tissé, tricoté, brodé, fait à la main ou cousu machine), dessins ou photos montrant les usures, les décorations éventuelles ou des particularités ainsi que des réparations ou traitements de conservation.

*Ne jamais porter les objets.* Pour les photographier, ils devront être étalés à plat ou disposés sur des mannequins.

Faire un double des renseignements collectés et les conserver séparément.

### 4. Stockage

Les fenêtres seront occultées. L'éclairage fluorescent devrait être équipé de films ultra-violet. Chaque appareil devrait être muni d'un interrupteur indépendant afin de n'éclairer que les zones de travail nécessaires. Toutes variations des conditions atmosphériques ambiantes sont à éviter au maximum. Les normes actuelles recommandées sont une ambiance plutôt fraîche d'environ 18°C et une humidité relative entre 50 et 55%. Le cuir préfère une humidité plus basse, de 45 à 50%. Il devra être stocké à part ainsi que les articles de fourrure, de plumes et de laine à cause de l'influence nuisible de ceux-ci sur d'autres textiles. Aucun textile d'origine naturelle n'est inerte. Chaque type réagit à son environnement et en subit l'influence de façon particulière.

Le nettoyage des lieux de stockage doit impérativement être fait régulièrement, en passant l'aspirateur dans tous les coins et sous toutes les étagères, afin de prévenir les parasites. L'usage d'anti-parasites chimiques, y compris les anti-mites, a parfois endommagé de façon irréversible des textiles, fibres et colorants. Cet emploi pourrait entraîner la production d'espèces qui lui sont résistantes.

Le stockage à plat, sur une surface rembourrée, est conseillée plutôt que la suspension, bien que cette dernière méthode coûte moins cher et prenne moins de place. La tension des objets devra être réduite au minimum en n'employant que des cintres individuels rembourrés et des bandes de coton blanc afin de soutenir les jupes lourdes. Tout matériau sous tension se déchire et développe plis et déformations. Il faut réserver un espace suffisant à chaque objet afin qu'il puisse "respirer". Meubles et caisses de stockage doivent être surélevés du niveau du sol afin d'éviter tout dégât lors d'inondations.

Seuls les extincteurs au fluor de carbone devraient être installés dans les locaux réservés aux costumes et textiles.

### 5. Conservation

Toute personne chargée de conservation devrait être au courant des méthodes préventives puisque celles-ci représentent la meilleure forme de conservation. Les textiles historiques ne devraient jamais rester froissés ou leurs plis non soutenus par un rembourrage. Les tables de travail devraient être rembourrées et recouvertes d'une housse de protection lavable.

Toute conservation qui nécessite un travail de couture, un lavage ou un nettoyage à l'aide d'un détergent devrait être effectué par un spécialiste en restauration et ce, en commun accord avec le conservateur.

Si aucun spécialiste n'est disponible, tout nettoyage, outre l'emploi de l'aspirateur, devrait être évité et les réparations réduites au minimum.

Un mauvais traitement peut détruire un objet. *Ne rien faire en cas de doute.*

Tout traitement devra être l'objet d'une note, signée et datée, dans le catalogue.

### 6. Expositions et prêts extérieurs

Aucun objet ne devrait être exposé de façon permanente. Il faut veiller à ce que les matériaux d'exposition soient fiables et compatibles avec les objets. L'éclairage sera réduit au minimum. Il

n'existe pas de seuil sûr mais un maximum de 50 lux est actuellement recommandé. Aucune source lumineuse ne devrait pénétrer l'exposition en dehors des heures d'ouverture, et ce y compris la lumière du jour. Le recours à cette dernière est soumise à l'usage de filtres ultra-violet. L'éclairage devra être installé en-dehors des vitrines. Un éclairage flatteur est préférable à une conservation maquillée.

Toute exposition à découvert est à éviter vu les variations d'atmosphère générées par le public. Celui-ci dégage une humidité, une température ainsi qu'une poussière accrue. La proximité des objets par rapport au public pose également un problème de sécurité puisque ce public touche, respire et se déplace. A l'intérieur des vitrines on peut créer une atmosphère semblable à celle des lieux de stockage, c'est à dire d'une température régulière de 18° et d'une humidité relative de 50-55%.

Afin d'empêcher que des méthodes d'exposition ne causent aux objets des tensions ou des trous formés par des épingles, toute exposition devrait être montée en collaboration étroite entre le conservateur, le spécialiste en conservation et le décorateur.

Ne jamais employer d'aérosols pour nettoyer ou polir. Afin d'éviter l'électricité statique, le verre des vitrines sera nettoyé à l'aide d'un chiffon humide et jamais poli avec un chiffon sec.

### Considérations pour l'avenir

De nouvelles techniques de recherche continuent à se développer et pourraient apporter de nouvelles méthodes de connaissances dans la mesure où les composants n'ont pas été dénaturés par un nettoyage trop rigoureux ou par une trop longue exposition.

Pour des raisons déontologiques et scientifiques, le mot d'ordre est "*Ne pas toucher*" indument aux objets acceptés dans les collections des musées afin de ne pas réduire leur valeur de documents historiques.

Toutefois, l'intérêt suscité par une exposition attrayante attire l'attention sur le besoin de sauver des collections

de costumes que ce soit à l'aide de fonds publics ou privés.

Des compromis sont donc inévitables.

Une coopération constante entre les conservateurs, les spécialistes en conservation, les décorateurs d'exposition et les scientifiques permettra de rendre les collections de costumes accessibles au public dans les meilleures conditions.

### Bibliographie sélective

ICOM, Code de déontologie professionnelle, 1987.

Nordiska Museet, Stockholm. The Boundaries of Antiquarian and of Technical responsibilities in Conservation, 1982.

Le conservateur-restaurateur : une définition de la profession, *Nouvelles de l'ICOM*, vol. 39, n° 1, 1986.

Costume Society of America. Annual Meeting 1987, Resolution encouraging the Prohibition of wearing Objects intended for Preservation.

BLACKSHAW, Susan & DANIELS, Vincent. *Selecting Safe Materials for Use in the Display and Storage of Antiquities*. ICOM, 5th Triennial Meeting, Committee for Conservation, Zagreb, 1978.

FINCH, Karen & PUTNAM, Greta. *The Care and Preservation of Textiles*. London, Batsford, 1985.

FINCH, Karen. *Recording Evidence : the Documentation of Textile Objects in Fifth International Restorer Seminar*, Veszprém, Hungary, 29.6-9.7.1987, Budapest, National Centre of Museums, 1985.

KAHLENBERG, Mary. *Collecting Considerations*. in *Textile Conservation Symposium in Honor of Pat Reeves*, Los Angeles County Museum of Art, 1986.

KUHN, Hermann. *Conservation and Restoration of Works of Art and Antiquities*. vol. 1, London, Butterworth, 1986.

OSTERGARD, Else. *Bevaring af Gamle Tekstiler*. [Kobenhavn], Nationalmuseet, 1978.

(Museumstekniske studier, 2).

O'STOY, Keith. *Approaches to Pest Management in Museums*. Washington D.C., Conservation Analytical Laboratory, Smithsonian Institution, 1985 (gratuitement sur demande).

PERSEGATO, Francesco (Editor). *Conservation and Restoration of Textiles*. International Conference, Como, 1980.

SYKAS, Philip. *Care or Wearing ? Museums Journal*, London, vol. 87, n° 3, décembre 1987.

SYKAS, Philip. *Storage Furniture*. In *Preparation for Platt Hall*. Manchester.

THOMSON, Garry. *The Museum Environment*. 2nd ed. London, Butterworth, in association with the International Institute for Conservation and Artistic Works, 1986. (Butterworth series in conservation and museology).

# Comité Internacional del ICOM para los Museos y Colecciones de Indumentaria

## Indumentaria : Líneas de conducta

*Estas líneas de conducta fueron aprobadas por el Comité el 31 de agosto de 1989. Serán puestas al día de forma regular.*

### Resumen

**1. Formación de la colección.** Es esencial llevar a cabo una política clara. No coleccionar más que las prendas que se desea conservar. Informarse lo mejor posible.

**2. Catalogación.** Catalogar el máximo de información posible en un tiempo razonable. Escribir en lápiz mientras se manipula la prenda. Inscribir el registro definitivo en cada prenda.

**3. Preservación.** A la hora de la recepción, conservar la prenda fuera de la colección, comprobar la presencia eventual de parásitos y tratarlos adecuadamente, sacar el polvo de la superficie. Manejar la prenda lo menos posible. Las prendas retenidas para la conservación no pueden llevarse.

**4. Almacenaje.** Las condiciones ambientales deben cumplir en lo posible las siguientes condiciones ideales :

	Temperatura	Humedad
Textiles	18° C	50-55%
Cuero	18o C	50%

Evitar los cambios de temperatura.

Limitar la iluminación a los momentos en que se trabaja sobre la prenda.

**5. Conservación.** La prevención es preferible a la restauración.

El trato incorrecto de una prenda provoca su destrucción. La conservación deberá verse asegurada por especialistas en estrecha colaboración con el conservador. En caso de duda abstenerse de actuar.

**6. Exposición y préstamo exterior.** Ninguna prenda debería estar expuesto de forma permanente.

En caso de exposición se recomienda respetar la intensidad de la iluminación a 50 lux máximo y las condiciones de temperatura y humedad estipuladas en el punto nº 4. El lugar de exposición deberá estar cerrado pero dotado de ventilación.

### Detalle

La primera regla consiste en respetar la integridad de cada prenda.

#### 1. Formación de la colección

Es esencial llevar a cabo una política clara. Aceptar únicamente las prendas que se inserten en dicha política. Conocer y aceptar la política de otras instituciones.

#### 2. Catalogación

Utilizar un lápiz, nunca pluma o bolígrafo a proximidad de las prendas.

Registrar todos los datos recopilados y hacer una evaluación. Pedir la información siguiente : Nombre y dirección del donante, prestador o vendedor; Vínculo con el portador original; Diseñador/fabricante aficionado o profesional; Fotografías u otras ilustraciones que demuestran la utilización de la prenda; Lugar y precio de la adquisición; Valor actual; Motivo de la fabricación; Historia y circunstancias del porte de la prenda.

Firmar y fechar los datos recibidos. Anotar en cada prenda su registro de inventario.

#### 3. Preservación

En el momento de la recepción y antes de entrar a formar parte de la colección, la prenda deberá ser examinada para detectar cualquier vestigio de humedad o presencia de parásitos. Eventualmente puede tratarse la prenda de forma mecánica ya sea cepillándola o pasándola el aspirador a través de una pantalla. Si está muy contaminada se recurrirá a una desinfección mediante fumigación, siempre bajo la supervisión del conservador. Los artículos delicados como pieles, plumas, cabellos o lana deberán aislarse durante varios meses antes de integrarlos a la colección. Se recomienda el uso de guantes de tela limpios, y evitar las cremas para las manos y los perfumes, así como las joyas que pueden desgarrar las telas flojas. Los guantes protegen por igual al agente que a la prenda.

Las manipulaciones se reducirán al mínimo indispensable. Evítense hacer pliegues y utilícese papel de seda desacidificado para su relleno.

Para el transporte se utilizarán siempre fundas de protección sobre bandejas o carros provistos de superficies rellenas. Las fundas de protección preferentemente de calicó lavado, no blanqueado o blanqueado parcialmente.

Prohibido comer, beber o fumar en los locales que encierran prendas.

No colocar jarros de flores a proximidad del lugar donde se trabaja.

Instálase la prenda sobre una mesa cubierta por una funda de protección de calicó y procédase al registro del máximo de datos posible en un tiempo razonable. La información de base incluirá: número de inventario definitivo, agente y fecha, dimensiones, colores, forma, materiales y técnicas (tejido, malla, bordado, hecho a mano o cosido a máquina), dibujos o fotografías que muestren el deterioro, las posibles decoraciones u otras particularidades así como las reparaciones o tratamientos de conservación.

*No llevar nunca las prendas.* Para fotografiarlas se recurrirá a un maniquí o se dispondrán extendidas sobre una mesa.

Hacer una copia de los datos recopilados que se conservará separadamente.

#### 4. Almacenaje

Cubrir las ventanas. La iluminación fluorescente deberá ir equipada de un filtro ultravioleta. Cada aparato deberá contar con un interruptor independiente que permita iluminar únicamente las zonas de trabajo necesarias. Se evitará al máximo cualquier variación de las condiciones atmosféricas del ambiente. La normativa actual recomienda una temperatura más bien fresca, alrededor de 18°C y una humedad relativa entre 50 y 55%. El cuero requiere un grado de humedad más bajo, de 45 a 50%. Se almacenará a parte así como los artículos de piel, plumas y lana a causa de su influencia nociva sobre otros tejidos. Ningún tejido de origen natural es inerte. Cada tipo reacciona a su entorno y sufre su influencia de forma particular.

La limpieza del almacén debe hacerse imperativamente de forma regular, pasando el aspirador por todos los rincones y estanterías para evitar los parásitos. El uso de anti parásitos químicos, incluso las anti polillas, ha perjudicado de forma irreversible tejidos, fibras y colorantes. Su empleo puede desencadenar la reproducción de especies que les son resistentes.

El almacenaje a todo lo largo, sobre una superficie de relleno, es más aconsejable que la suspensión, a pesar de

que este método resulte más ventajoso económicamente y ocupe menos lugar. Se reducirá al máximo la tensión de las prendas y no se utilizará más que perchas individuales rellenas y tiras de algodón blanco para sostener las faldas de gran peso. Cualquier material sometido a tensión se desgarrará y engendra pliegues y deformaciones. Hay que procurar reservar un espacio suficiente a cada prenda que le permita "respirar". Para evitar percances en caso de inundación los muebles y cajas de almacenaje estarán sobreelevados con respecto al nivel del suelo.

En los locales reservados a vestidos y tejidos deberán instalarse únicamente extintores de fluorato de carbono.

#### 5. Conservación

Toda persona encargada de la conservación deberá estar al corriente de los métodos preventivos pues éstos constituyen por sí mismos la mejor forma de conservación. Los tejidos históricos no se guardarán nunca arrugados y los pliegues no irán nunca sin relleno. Las mesas de trabajo conviene que estén acolchadas y cubiertas por una funda lavable de protección.

Toda conservación que requiera un trabajo de costura, un lavado o una limpieza a base de detergente deberá ponerse en manos de un especialista en restauración de común acuerdo con el conservador.

Si no se dispone de un especialista se evitará todo tipo de limpieza a excepción del aspirador y las reparaciones se reducirán al mínimo indispensable.

Un tratamiento incorrecto puede destruir una prenda. *En caso de duda mejor abstenerse de actuar.*

Todo tratamiento será objeto de anotación, fechada y firmada, en el catálogo.

#### 6. Exposiciones y préstamos exteriores

Ninguna prenda permanecerá expuesta en permanencia. Se prestará atención a que los materiales de exposición no entrañen peligros y sean compatibles con las prendas. La iluminación se limitará al mínimo. No

se ha establecido un tope pero actualmente se recomienda un máximo de 50 lux. Fuera de las horas de visita se evitará la exposición a cualquier tipo de luz, incluida la del día. Si se ha de recurrir a esta última se hará siempre a través de un filtro ultravioleta. La iluminación se instalará fuera de las vitrinas. Es preferible una iluminación que ponga en valor la prenda antes que el recurso a conservaciones que entrañen "maquillages".

Se recomienda no exponer las prendas sin vitrina dadas las variaciones de atmósfera generadas por el público. En efecto, de éste emana una cierta humedad acompañada de una cierta temperatura y una nada despreciable cantidad de polvo. La proximidad de las prendas con respecto al público plantea asimismo un problema de seguridad puesto que los visitantes tocan respiran y se desplazan. En el interior de las vitrinas se puede crear una atmósfera similar a la del almacén, es decir una temperatura regular de 18° y una humedad relativa que oscile entre 50 y 55%.

Para impedir que los sistemas de exposición perjudiquen a las prendas creando tensiones o agujeros debido a los alfileres, se recomienda que en el montaje de toda exposición colabore estrechamente el conservador, el especialista en conservación y el decorador.

A la hora de limpiar o frotar no se emplearán nunca los aerosoles. Para evitar la electricidad estática, el cristal de las vitrinas se limpiará con ayuda de un trapo humedecido, nunca con una gamuza seca.

#### Consideraciones de cara al futuro

Continuamente se están desarrollando nuevas técnicas de investigación capaces de aportar nuevos métodos y conocimientos en la medida en que los componentes no se hayan visto desnaturalizados por una limpieza demasiado rigurosa o por una exposición demasiado prolongada.

Por razones científicas y de deontología la palabra clave es "No tocar" injustificadamente las prendas que constituyen colecciones de museo, No

para no reducir su valor de documento histórico.

No obstante, el interés que suscita una exposición atractiva llama la atención sobre la necesidad de salvar las colecciones de indumentaria ya sea con ayuda de fondos privados o públicos.

Los compromisos se hacen pues inevitables.

Una cooperación constante entre conservadores, especialistas en conservación, decoradores de exposiciones y científicos hará posible el acceso al público de las colecciones de indumentaria en condiciones óptimas.

### **Bibliografía selectiva**

ICOM, Code de déontologie professionnelle, 1987.

Nordiska Museet, Stockholm. The Boundaries of Antiquarian and of Technical responsibilities in Conservation, 1982.

El conservador-restaurador : una definición de la profesion, *Noticias del ICOM*, vol. 39, nº 1, 1986.

Costume Society of America. Annual Meeting 1987, Resolution encouraging the Prohibition of

wearing Objects intended for Preservation.

BLACKSHAW, Susan & DANIELS, Vincent. Selecting Safe Materials for Use in the Display and Storage of Antiquities. ICOM, 5th Triennial Meeting, Committee for Conservation, Zagreb, 1978.

FINCH, Karen & PUTNAM, Greta. The Care and Preservation of Textiles. London, Batsford, 1985.

FINCH, Karen. Recording Evidence : The Documentation of Textile Objects in Fifth International Restorer Seminar, Veszprém, Hungary, 29.6-9.7.1987, Budapest, National Centre of Museums, 1985.

KAHLENBERG, Mary. Collecting Considerations in Textile Conservation Symposium in Honor of Pat Reeves, Los Angeles County Museum of Art, 1986.

KUHN, Hermann. Conservation and Restoration of Works of Art and Antiquities. vol.1, London, Butterworth, 1986.

OSTERGARD, Else. Bevaring of Gamle Tekstiler. (Kobenhavn), Nationalmuseet, 1978.

(Museumstekniske studier, 2).

O'STORY, Keith. Approaches to Pest Management in Museums. Washington D.C., Conservation Analytical Laboratory, Smithsonian Institution, 1985 (gratuito sobre demanda).

PERSEGATO, Francesco (Editor). Conservation and Restoration of Textiles. International Conference, Como, 1980.

SYKAS, Philip. Care or Wearing? *Museums Journal*, London, vol. 87, nº3, december 1987.

SYKAS, Philip. Storage Furniture. In Preparation for Platt Hall. Manchester.

THOMSON, Garry. The Museum Environment. 2nd ed. London, Butterworth, in association with the International Institute for Conservation and Artistic Works, 1986. (Butterworth series in conservation and museology).